

EXPORT OF BOVINE SEMEN TO TUNISIA:
EXPORTATION DE SEMENCE BOVINE VERS LA TUNISIE:

HEALTH CERTIFICATE/ CERTIFICAT SANITAIRE

No:/ No:.....

EXPORTING COUNTRY:/ PAYS EXPORTATEUR : IRELAND/ IRELANDE
FOR COMPLETION BY:/ À REMPLIR PAR: OFFICIAL VETERINARIAN/ VÉTÉRINAIRE OFFICIEL

I. IDENTIFICATION OF THE SEMEN/IDENTIFICATION DE LA SEMENCE Identity of donor bull(s)/ Identification du/des taureau(x) donneur(s) (name, date of birth, registration number)/ (nom, date de naissance, numéro d'immatriculation)	Breed/ Race	Number and volume of semen straws/ Nombre et volume des paillettes	Date(s) of collection and date code(s) (*)/ Date(s) de collecte et code(s) de date (*)

*** Explanation of date code(s)/ Explication du/des code(s) de date**

.....

II. ORIGIN OF THE SEMEN/ ORIGINE DE LA SEMENCE

1) Name and address of Semen Collection Centre:/ Nom et adresse du Centre de collecte de semence:

.....
.....

2) Approval number of Semen Collection Centre:/ Numéro d'agrément du Centre de collecte de semence:

.....

3) Name and address of consignor:/ Nom et adresse de l'expéditeur:

.....
.....

4) The semen consignment is to be sent from (place of loading):/ La semence doit être expédiée de (lieu de chargement):

.....

III. DESTINATION OF THE SEMEN/ DESTINATION DE LA SEMENCE

1) Name and address of consignee:/ Nom et adresse du destinataire:

.....
.....

2) Means of transportation (including registration number of vehicle, flight number of aircraft or name of ship):/ Moyen de transport (y compris numéro d'immatriculation du véhicule, numéro de vol de l'avion ou nom du navire) :

.....

3) Number of seal on transport container:/ Numéro de scellé sur le contenant utilisé pour le transport:

.....

4) The semen consignment is to be sent from (place of loading):/ La semence doit être expédiée de (lieu de chargement):

.....

III. DESTINATION OF THE SEMEN/ DESTINATION DE LA SEMENCE

1) Name and address of consignee:/ Nom et adresse du destinataire:

.....
.....

2) Means of transportation (including registration number of vehicle, flight number of aircraft or name of ship):/ Moyen de transport (y compris numéro d'immatriculation du véhicule, numéro de vol de l'avion ou nom du navire) :

.....

3) Number of seal on transport container:/ Numéro de scellé sur le contenant utilisé pour le transport:

.....

4) Address of actual destination of semen:/ Adresse de la destination exacte de la semence:

.....
.....

5) Import permit number(s):/ Numéro(s) de permis d'importation:

.....

IV. HEALTH INFORMATION/ INFORMATIONS SANITAIRES

I, the undersigned, certify that:/ Je, soussigné(e), certifie que:

1) the semen described in Paragraph I was derived from bull(s) standing at the Semen Collection Centre described in Paragraph II, which is approved by the competent veterinary authorities of Ireland and is under official veterinary control;/ la semence décrite au paragraphe I provient d'un/de taureau(x) stationné(s) au Centre de collecte de semence décrit au paragraphe II, lequel est agréé par les autorités vétérinaires compétentes du Irlande et est placé sous le contrôle de vétérinaires officiels;

2) prior to entering the approved Semen Collection Centre, all bovine animals have been subjected to a period of isolation of at least 28 days in special accommodation approved by the competent veterinary authority;/ avant d'entrer au Centre de collecte de semence agréé, tous les animaux de l'espèce bovine ont subi

une période d'isolation d'au moins 28 jours dans des locaux spéciaux agréés par l'autorité vétérinaire compétente;

3) within the 28 day period prior to commencing the period of isolation referred to in paragraph IV 2) above, all the bovine animals have been subjected to the following tests:/ durant la période de 28 jours précédant le commencement de la période d'isolation à laquelle on se réfère au paragraphe IV 2) ci-dessus, tous les animaux de l'espèce bovine ont subi les tests suivants:

a) BRUCELLOSIS: * a serum agglutination test (SAT) (negative SAT means less than 30 IU/ml), * a complement fixation test (CFT) (negative CFT means less than 20 ICFTU/ml), or *.....(a serological test prescribed by the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Manual for international trade), with negative results;/ BRUCELLOSE: * un test de séro-agglutination (SAT) (un résultat négatif au test SAT signifie moins de 30 UI/ml), * un test de fixation du complément (CFT) (un résultat négatif au test CFT signifie moins de 20 ICFTU/ml), ou *.....(un test sérologique prescrit par le Manuel pour le commerce international des animaux terrestres de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE)), avec des résultats négatifs;

b) TUBERCULOSIS:/ TUBERCULOSE: a comparative intradermal tuberculin test using avian and bovine purified protein derivative (PPD) tuberculins, with negative results according to the Department's standard interpretation;/ une intradermotuberculation comparative utilisant des tuberculines aviaires et bovines à dérivé protéique purifié (PPD), avec des résultats négatifs selon l'interprétation normalisée du département;

c) BOVINE VIRAL DIARRHOEA/MUCOSAL DISEASE (BVD-MD):/ DIARRHÉE VIRALE BOVINE/MALADIE DES MUQUEUSES (BVD-MD):

(i) a virus isolation test or a test for virus antigen, with negative results. In the case of an animal less than six months old, the test has been deferred until that age has been reached;/ un test d'isolement du virus ou un test de recherche d'antigènes viraux, avec des résultats négatifs. Dans le cas d'un animal âgé de moins de six mois, le test a été différé jusqu'à ce que l'animal ait atteint cet âge;

(ii) a serological test to determine the serological status of every animal;/ un test sérologique pour déterminer le statut sérologique de chaque animal;

d) INFECTIOUS BOVINE RHINOTRACHEITIS/INFECTIOUS PUSTULAR VULVO-VAGINITIS (IBR/IPV):/ RHINOTRACHÉITE INFECTIEUSE BOVINE/VULVOVAGINITE PUSTULEUSE INFECTIEUSE (IBR/IPV): **a * serum neutralisation test (SNT) or * enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) with negative results;/** * un test sérologique par neutralisation virale (SNT) ou * un test immuno-enzymatique (ELISA), avec des résultats négatifs;

e) ENZOOTIC BOVINE LEUKOSIS:/ LEUCOSE BOVINE ENZOOTIQUE: *** an agar gel immunodiffusion test (AGIDT) or * enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA), with negative results;/** * un test d'immunodiffusion en gélose (AGIDT) ou * un test immuno-enzymatique (ELISA), avec des résultats négatifs;

4) during the period of 28 days isolation referred to in paragraph IV 2) above, all the bovine animals have been subjected to the following tests:/ durant la période d'isolation de 28 jours à laquelle on se réfère au paragraphe IV 2) ci-dessus, tous les animaux de l'espèce bovine ont subi les tests suivants:

a) BRUCELLOSIS:/ BRUCELLOSE: * a serum agglutination test (SAT) (negative SAT means less than 30 IU/ml), * a complement fixation test (CFT) (negative CFT means less than 20 ICFTU/ml), or *.....(a serological test prescribed by the OIE Terrestrial Manual for international trade), with negative results;/ * un test de séro-agglutination (SAT) (un résultat négatif au test SAT signifie moins de 30 UI/ml), * un test de fixation du complément (CFT) (un résultat

négatif au test CFT signifie moins de 20 ICFTU/ml), ou
*.....(un test sérologique prescrit par le Manuel pour le commerce international des animaux terrestres de l'OIE), avec des résultats négatifs;

b) BOVINE VIRAL DIARRHOEA/MUCOSAL DISEASE (BVD-MD):/ DIARRHÉE VIRALE BOVINE/MALADIE DES MUQUEUSES (BVD-MD):

(i) a virus isolation test or a test for virus antigen, with negative results;/ un test d'isolement du virus ou un test de recherche d'antigènes viraux, avec des résultats négatifs;

(ii) a serological test to determine the serological status of every animal;/ un test sérologique pour déterminer le statut sérologique de chaque animal ;

c) BOVINE GENITAL CAMPYLOBACTERIOSIS (*Campylobacter fetus venerealis*):/ CAMPYLOBACTÉRIOSE GÉNITALE BOVINE (*Campylobacter fetus venerealis*): *** an immunofluorescent antibody test * or a culture test on a sample of preputial material, with negative results;/** * un test de recherche des anticorps par immunofluorescence * ou un test de mise en culture réalisé sur un prélèvement préputial, avec des résultats négatifs;

d) TRICHOMONIASIS (*Trichomonas fetus*):/ TRICHOMONOSE (*Trichomonas fetus*): a microscopic examination and culture test on a sample of preputial material, with negative results;/ un examen microscopique et un test de mise en culture réalisés sur un prélèvement préputial, avec des résultats négatifs;

e) INFECTIOUS BOVINE RHINOTRACHEITIS/INFECTIOUS PUSTULAR VULVO-VAGINITIS (IBR/IPV):/ RHINOTRACHÉITE INFECTIEUSE BOVINE/VULVOVAGINITE PUSTULEUSE INFECTIEUSE (IBR/IPV): **a * serum neutralisation test (SNT) or * enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) with negative results;/** un * test sérologique par neutralisation virale (SNT) ou un test immuno-enzymatique (ELISA), avec des résultats négatifs;

5) at regular 12-monthly intervals, all the bovine animals at the approved Semen Collection Centre are subjected to the following tests:/ à des intervalles réguliers de 12 mois, tous les animaux de l'espèce bovine au Centre de collecte de semence agréé sont soumis aux tests suivants:

a) BRUCELLOSIS:/ BRUCELLOSE: * a serum agglutination test (SAT) (negative SAT means less than 30 IU/ml), * a complement fixation test (CFT) (negative CFT means less than 20 ICFTU/ml), or *.....(a serological test prescribed by the OIE Terrestrial Manual for international trade), with negative results;/ * un test de séro-agglutination (SAT) (un résultat négatif au test SAT signifie moins de 30 UI/ml), * un test de fixation du complément (CFT) (un résultat négatif au test CFT signifie moins de 20 ICFTU/ml), ou
*.....(un test sérologique prescrit par le Manuel pour le commerce international des animaux terrestres de l'OIE), avec des résultats négatifs;

b) TUBERCULOSIS:/ TUBERCULOSE: a comparative intradermal tuberculin test using avian and bovine purified protein derivative (PPD) tuberculins, with negative results according to the Department's standard interpretation;/ une intradermotuberculation comparative utilisant des tuberculines aviaires et bovines à dérivé protéique purifié (PPD), avec des résultats négatifs selon l'interprétation normalisée du département;

c) BOVINE VIRAL DIARRHOEA/MUCOSAL DISEASE (BVD-MD):/ DIARRHÉE VIRALE BOVINE/MALADIE DES MUQUEUSES (BVD-MD): a serological test on all animals negative to previous serological tests, with negative results./ un test sérologique sur tous les animaux ayant obtenu des résultats négatifs aux tests sérologiques précédents, avec des résultats négatifs.

If any animal has become serologically positive, every ejaculate of that animal collected since the last negative test has been either discarded or tested for virus with negative results;/ si un animal quelconque est devenu séropositif, chaque éjaculat de cet animal collecté depuis le dernier test négatif a été soit jeté, soit soumis à des tests pour détecter le virus, avec des résultats négatifs;

d) BOVINE GENITAL CAMPYLOBACTERIOSIS (*Campylobacter fetus venerealis*):/
CAMPYLOBACTÉRIOSE GÉNITALE BOVINE (*Campylobacter fetus venerealis*): ***an immunofluorescent antibody test * or a culture test on a sample of preputial material, with negative results;/** * un test de recherche des anticorps par immunofluorescence * ou un test de mise en culture réalisé sur un prélèvement préputial, avec des résultats négatifs;

e) TRICHOMONIASIS (*Trichomonas fetus*):/ TRICHOMONOSE (*Trichomonas fetus*): a microscopic examination and culture test on a sample of preputial material, with negative results;/ un examen microscopique et un test de mise en culture réalisés sur un prélèvement préputial, avec des résultats négatifs;

f) INFECTIOUS BOVINE RHINOTRACHEITIS/INFECTIOUS PUSTULAR VULVO-VAGINITIS (IBR/IPV):/ RHINOTRACHÉITE INFECTIEUSE BOVINE/VULVOVAGINITE PUSTULEUSE INFECTIEUSE (IBR/IPV): a * serum neutralisation test (SNT) or * enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) with negative results;/ * un test sérologique par neutralisation virale (SNT) ou * un test immuno-enzymatique (ELISA), avec des résultats négatifs;

g) ENZOOTIC BOVINE LEUKOSIS:/ LEUCOSE BOVINE ENZOOTIQUE: * an agar gel immunodiffusion test (AGIDT) or * enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA), with negative results;/ * un test d'immunodiffusion en gélose (AGIDT) ou * un test immuno-enzymatique (ELISA), avec des résultats négatifs;

6) in respect of BLUE TONGUE VIRUS (BTV), the semen was obtained from donor bull(s) which comply with at least one of the following conditions:/ en ce qui concerne le VIRUS DE LA FIÈVRE CATARRHALE OVINE (BTV), la semence a été obtenue d'un/de taureau(x) donneur(s) répondant à au moins une des conditions ci-dessous:

*** a) they were kept in a BTV free country or zone for a period of at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen; OR/** ils ont été gardés dans un pays ou une zone exempt(e) de BTV pendant une période d'au moins 60 jours avant le commencement de, et durant, la collecte de la semence ; OU

*** b) they were subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies to the BTV group, with negative results, at least every 60 days during the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment; OR/** ils ont été soumis à un test sérologique conformément au Manuel concernant les animaux terrestres de l'OIE, pour détecter des anticorps dirigés contre les virus du groupe BTV, avec des résultats négatifs, au moins tous les 60 jours durant la période de collecte et entre 21 et 60 jours après la collecte finale pour cet envoi ; OU

*** c) they were subjected, with negative results, to an agent identification test for BTV according to the OIE Terrestrial Manual carried out on blood samples collected:/** ils ont été soumis, avec des résultats négatifs, à un test d'identification de l'agent BTV conformément au Manuel concernant les animaux terrestres de l'OIE, réalisé sur des échantillons de sang prélevés:

(i) at commencement and final collection of the semen for this consignment, and/ au commencement de la collecte et au moment de la collecte finale de la semence destinée à cet envoi, et

(ii) during the period of semen collection for this consignment:/ durant la période de collecte de la semence destinée à cet envoi:

***i. at least every seven days, in the case of a virus isolation test, or/** au moins tous les 7 jours, dans le cas d'un test d'isolement du virus, ou

***ii. at least every 28 days, in the case of a polymerase chain reaction**

(PCR) test;/ au moins tous les 28 jours, dans le cas d'un test de réaction en chaîne de la polymérase (PCR);

7) in respect of BOVINE VIRAL DIARRHOEA/MUCOSAL DISEASE (BVD-MD)/ en ce qui concerne la DIARRHÉE VIRALE BOVINE/MALADIE DES MUQUEUSES (BVD-MD): **prior to the initial despatch of semen from BVD-MD serologically positive bulls, a semen sample from each animal has been subjected to a virus isolation or virus antigen test for BVD./** avant l'envoi initial de semence de taureaux séropositifs pour la BVD/MD, un échantillon de semence provenant de chaque animal a été soumis à un test d'isolement du virus ou à un test de recherche d'antigènes viraux pour la BVD. **In the event of a positive test, the bull was removed from the centre and all of its semen destroyed;/** En cas de résultat positif au test, le taureau a été retiré du centre et toute sa semence a été détruite;

8) all the above tests have been carried out at laboratories approved by the competent veterinary authority;/ tous les tests ci-dessus ont été exécutés dans des laboratoires agréés par l'autorité vétérinaire compétente;

9) the semen described above is derived from donor bulls which:/ la semence décrite ci-dessus provient de taureaux donneurs qui:

a) showed no clinical signs of disease on the day(s) of semen collection;/ ne présentaient aucun signe clinique de maladie le(s) jour(s) de collecte de la semence;

b) have not been used for natural service while at the approved Semen Collection Centre;/ n'ont pas été utilisés pour la monte naturelle durant leur séjour au Centre de collecte de semence agréé;

c) have not been vaccinated against foot and mouth disease;/ n'ont pas été vaccinés contre la fièvre aphteuse;

10) the semen described above:/ la semence décrite ci-dessus:

a) has been treated during processing by the addition of antibiotics to produce these concentrations in the final diluted semen:/ a été traitée durant la transformation par addition d'antibiotiques pour produire les concentrations suivantes dans la semence diluée finale:

***EITHER:/ *SOIT: not less than 500 µg per ml streptomycin, 500 IU per ml penicillin, 150 µg per ml lincomycin, 300 µg per ml spectinomycin,/** pas moins de 500 µg par ml de streptomycine, 500 UI par ml de pénicilline, 150 µg par ml de lincomycine, 300 µg par ml de spectinomycine,

***OR:/ *OU: an approved alternative combination of antibiotics with an equivalent effect against Campylobacters, Leptospires and Mycoplasmas,/** une autre combinaison agréée d'antibiotiques ayant un effet équivalent contre les campylobacters, les leptospires et les mycoplasmes, **namely/**

nommément.....
.....;

b) has been stored in an approved Semen Collection Centre for at least 30 days before dispatch;/ a été conservée dans un Centre de collecte de semence agréé pendant au moins 30 jours avant l'expédition;

c) has been placed in a previously cleaned and disinfected container, which before dispatch was sealed under veterinary supervision. The seal number is stated at paragraph III 3) above ;/ a été placée dans un contenant nettoyé et désinfecté au préalable, qui, avant l'expédition, a été scellé sous la supervision d'un vétérinaire. Le numéro de scellé est indiqué au paragraphe III 3) ci-dessus;

11) Ireland is free from foot and mouth disease and rinderpest in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code;/ Irlande est exempt de fièvre aphteuse et de peste bovine conformément au Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE;

12) the approved Semen Collection Centre in which the semen described above in paragraph I was collected is located at the centre of an area of 10 kilometres radius in which there has been no case of foot and mouth disease for at least 30 days prior to the date(s) of semen collection./ le Centre de collecte de semence agréé dans lequel la semence décrite ci-dessus au paragraphe I a été collectée est situé au centre d'une zone de 10 kilomètres de rayon dans laquelle il n'y a eu aucun cas de fièvre aphteuse pendant au moins 30 jours avant la/les date(s) de collecte de la semence.

* Delete as appropriate/*Rayer la mention inutile

Official Stamp/Cachet officiel Signed/Signé RCVS

Official Veterinarian/Vétérinaire officiel

.....
Name in block letters/Nom en lettres capitales

Date/Date

Address/Adresse
.....
.....